



# Saffire

user guide

handbuch

manuel d'utilisation

manuale utente

guía del usuario

Focusrite Audio Engineering Ltd.  
Lincoln Road, Cressex Business Park  
High Wycombe, Bucks, HP12 3FX, England  
Tel: +44 (0)1494 462246  
Fax: +44 (0)1494 459920  
Email: sales@focusrite.com  
[www.focusrite.com](http://www.focusrite.com)



## Contenuti

---

Contenuti .....	1
Introduzione .....	1
Guida per cominciare .....	2
Step 1: Installazione del Sequencer .....	2
Step 2: Installazione dei Driver e del Software .....	2
Funzioni e controlli del pannello frontale .....	2
Connessioni del pannello posteriore .....	4
Registrazione ed ascoltare una sorgente utilizzando Saffire .....	5
Modalità Soundcard (S/CARD) .....	6
SaffireControl: Gestione della Sessione & Impostazioni Avanzate per il Software .....	7
Finestra principale dell'applicazione .....	7
Stadio d'ingresso .....	8
EQ .....	9
Amp Sim .....	10
Compressione .....	11
Bilanciare le tracce provenienti dal sequencer/piattaforma di registrazione .....	12
Processare/mixare le uscite stereo .....	13
Riverbero Foldback .....	15
Riverbero AU/VST .....	15
Controlli Stereo link .....	16
impostazioni Software .....	16
MIDI .....	18
Diagramma del percorso del segnale di Saffire - Modalità Dual Mono .....	19
Risoluzione di alcuni problemi .....	20
Specifiche .....	21
Garanzia .....	22
Precisazione .....	22
Copyright .....	22

## Introduzione

---

Saffire è un'interfaccia Firewire altamente sofisticata che rappresenta i diversi anni che Focusrite ha dedicato alla produzione nell'industria della registrazione, permettendo ad un'interfaccia dalle dimensioni ridotte di far fare al tecnico del suono di un project studio un grandissimo passo avanti verso l'esperienza di uno studio professionale. Il potente processing "onboard" all'interno di Saffire, utilizzando il software SaffireControl e la sua suite di plug-in, può veramente offrire tutto ciò di cui il tecnico moderno ha bisogno per lavorare in una tipica sessione di registrazione. La qualità del design front-end Focusrite si combina con un software alla moda, processamento di effetti per l'audio in ingresso e riverbero "fantasma" su tutte le uscite headphone/monitor separate, per assicurarsi che i musicisti siano soddisfatti e che l'audio venga registrato secondo i massimi standard possibili.

Le impostazioni principali, come la selezione mic/line/inst, il guadagno degli ingressi, così come il livello dei due mix cuffie separati e del segnale che alimenta il percorso di monitor, possono essere tutte eseguite dal pannello frontale della stessa unità hardware. Sono inoltre presenti ulteriori pulsanti che offrono il dim ed il mute del monitor e la selezione del MIDI Thru per le porte MIDI. Tutte le altre impostazioni sono controllate semplicemente dal software dedicato, chiamato SaffireControl.

Con Saffire, Focusrite ha raggiunto una pietra miliare nel campo delle interfacce audio, permettendo all'ingegnere di trovare tutti gli strumenti di cui ha bisogno in una piccola unità desktop per registrare audio di qualità da più artisti, aggiungere EQ e/o compressione come richiesto e creare mix stereo indipendenti con riverbero per più sorgenti. Rendendo immediatamente accessibili un così completo set di funzioni, Saffire rende facile e divertente gestire una moderna sessione di registrazione.

## Guida per cominciare

### Step 1: Installazione del Sequencer

1. Se non avete un sequencer già installato sul vostro computer, inserite il CD ROM di Cubase LE (il sequencer fornito con Saffire).
  2. Nell'inserire il CDROM, l'installer di Cubase LE dovrebbe avviarsi automaticamente.
  3. L'installer vi guiderà nel processo di installazione.
  4. Completato il processo di installazione, uscite dall'installer.
- NOTA per gli utenti pc: PER USCIRE DALL' INSTALLER, CLICcate SULL' 'OMINO CHE ESCE DALLA PORTA' IN BASSO A SINISTRA.

### Step 2: Installazione dei Driver e del Software Windows XP

NON COLLEGATE SAFFIRE FINO A QUANDO NON VI VERRA' INDICATO DALL'INSTALLER.

1. Lanciate l'Installer dal disco "resources" di Saffire.
2. Durante il processo di installazione apparirà il seguente messaggio: "Il software che state installando non ha superato il test di Windows per verificare la sua compatibilità con Windows XP." Selezionate 'Continuare comunque' per procedere.
3. Ora vi verrà chiesto di collegare Saffire al vostro PC utilizzando il cavo Firewire a 6 pin (IEEE 1394). Potete utilizzare sia la porta I che la 2. Nota: Si prega di utilizzare il cavo firewire in dotazione in quanto altri cavi non potrebbero risultare compatibili. Se il computer/laptop ha solo una porta Firewire a 4-pin (più piccola) sarà necessario un diverso cavo Firewire; notate che in questo caso sarà necessario anche l'alimentatore esterno, in quanto le porte Firewire a 4 pin non sono in grado di fornire alimentazione. Il cavo Firewire a 4 pin non è in dotazione.
4. Una volta collegato Saffire, i driver ed i plugin verranno installati automaticamente. Si prega di aver pazienza durante questa operazione.
5. Non appena aprirete il vostro sequencer dovrete autorizzare i vostri Plugin Saffire\*.
6. Completata l'installazione, potete uscire dall'installer.
7. Ora siete pronti per lanciare Saffire control.
8. La prima volta che utilizzate Saffire potrebbe esservi chiesto di aggiornare il firmware. Assicuratevi di aver una connessione internet e seguite le istruzioni che appaiono sullo schermo.

### Installazione per Mac OS X

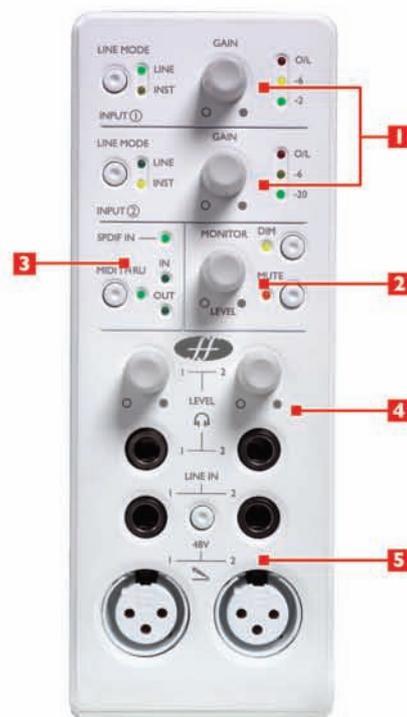
1. Collegate Saffire al vostro Mac utilizzando il cavo Firewire a 6 pin (IEEE 1394). Nota: Alcuni dei primi Powerbooks potrebbero ancora richiedere l'utilizzazione dell'alimentatore di Saffire. (Se lo schermo diventa scuro, significa che è necessario l'alimentatore. Questo è un difetto dello stesso Powerbook.)
2. Lanciate l'Installer dal disco "resources" di Saffire.
3. Ora seguite semplicemente le istruzioni sullo schermo.
4. Durante l'installazione dovrete autorizzare i vostri Plugin\* Saffire. Vi raccomandiamo di utilizzare safari come vostro internet browser.
5. Completata l'installazione, potete uscire dall'installer.
6. Se per qualche motivo non riuscite a completare il processo di autorizzazione potete riprovare lanciando l'authoriser, installato in Applications/Saffire.
7. Ora siete pronti per lanciare Saffire control.
8. La prima volta che utilizzate Saffire potrebbe esservi chiesto di

aggiornare il firmware. Assicuratevi di aver una connessione internet e seguite le istruzioni che appaiono sullo schermo.

\* Il PACE Authoriser vi guiderà attraverso questo procedimento. Vi raccomandiamo vivamente di utilizzare l'opzione di autorizzazione via internet, in quanto assicura che i vostri plugin verranno immediatamente autorizzati.

Una volta installati drivers/software, Saffire è pronta all'uso. Tuttavia, deve essere selezionata come interfaccia audio all'interno di qualsiasi sequencer/piattaforma di registrazione in uso, quindi consultate il manuale del software in questione per le istruzioni su come farlo. Se utilizzate Cubase andate semplicemente all'opzione Device Setup nel Menu Devices e selezionate Saffire come VST Multitrack (interfaccia audio).

### Funzioni e controlli del pannello frontale



#### 1. Selezione dell'ingresso e regolazione del guadagno

Le due sezioni in alto permettono di regolare il guadagno dei due ingressi analogici utilizzando dei potenziometri corrispondenti. Il livello del rispettivo ingresso è indicato dal meter dBFS a 3 LED accanto ad esso, su cui un giusto livello si ottiene quando il LED verde rimane acceso in modo permanente con illuminazione occasionale del LED giallo, ma senza che il LED O/L rosso si accenda indicando che sta avvenendo un clip digitale. Il tasto Line input permette di scegliere tra una sorgente a livello di linea o strumento (collegati all'ingresso jack TRS 1/4 " del pannello frontale), come indicato dal LED corrispondente.

#### 2. Controlli Monitor level

Il potenziometro in questa sezione offre controllo sul livello di uno o più segnali monitor dipendenti dall'impostazione del software SaffireControl (di default questo è impostato per il controllo di tutte

le uscite), con tasti di dim (per ridurre il livello di 12dB) o mute secondo necessità. E' possibile selezionare il controllo hardware di ogni uscita stereo utilizzando il tasto (H) accanto al suo controllo di volume.

### **3. Visualizzazione della presenza del segnale digitale e MIDI e controllo**

Quando un segnale (digitale) SPDIF viene collegato all'ingresso SPDIF RCA (phono) del pannello posteriore, il LED SPDIF In di questa sezione si accende. In modo simile, i LED MIDI In e Out si accenderanno quando un segnale MIDI verrà rispettivamente ricevuto e trasmesso. Quando viene premuto il tasto MIDI Thru, indicato dal LED corrispondente, i dati MIDI ricevuti sul MIDI Input vengono mandati direttamente alla MIDI Output, senza bisogno di lanciare alcun software di sequencer.

### **4. Uscite Headphone e controlli di livello**

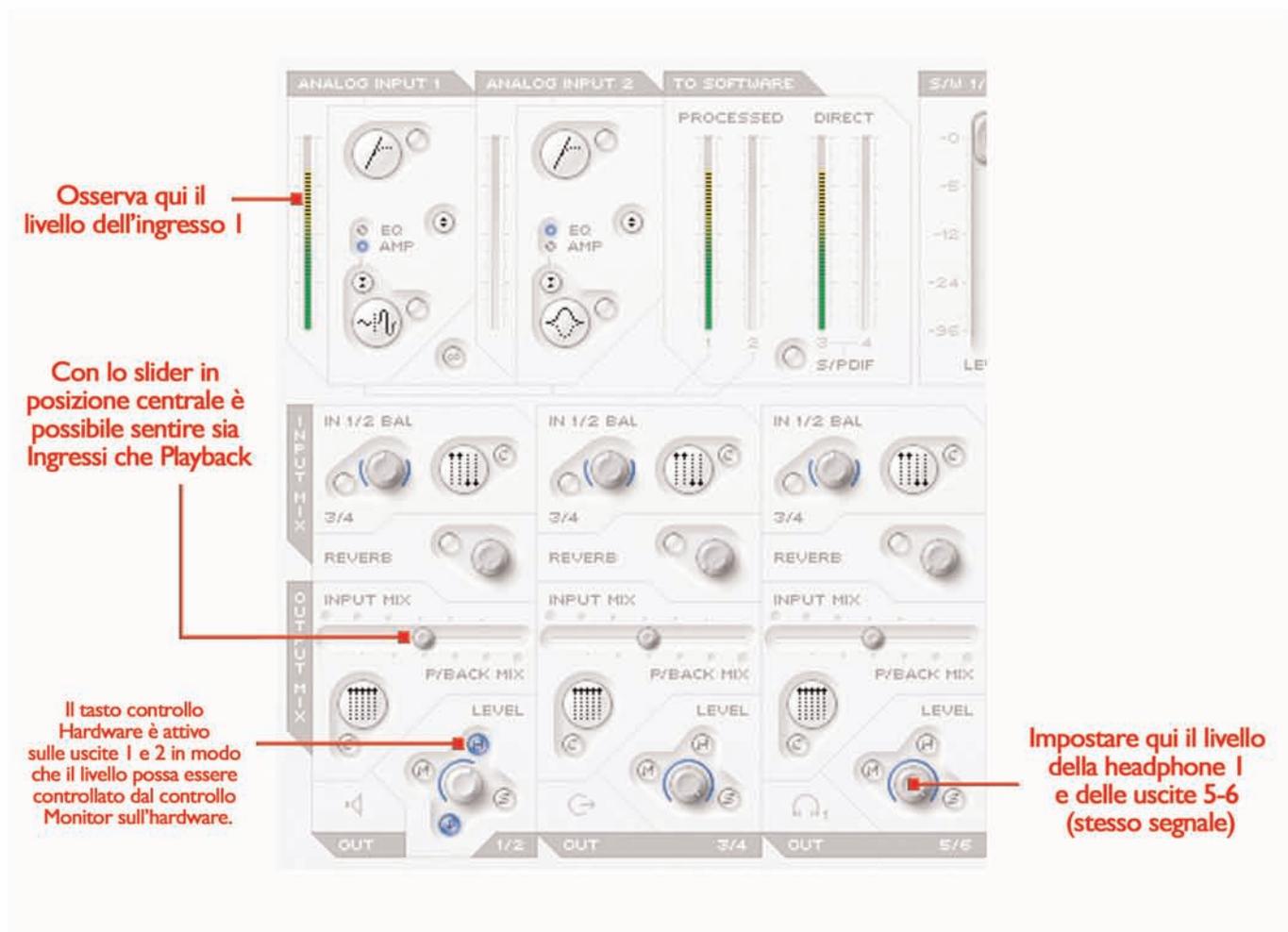
Questa sezione comprende due connettori stereo jack TRS 1/4" per mix cuffia indipendenti. Non solo è possibili regolare in modo

indipendente il livello del segnale in cuffia (utilizzando il potenziometro corrispondente), ma è possibile controllarne anche il balance utilizzando la funzione "custom mix" all'interno del software SaffireControl.

### **5. Ingressi microfonici e di linea**

Sul pannello frontale sono presenti sia ingressi microfonici che ingressi di linea. Inserendo una sorgente in uno degli ingressi di linea si disattiva l'ingresso microfonico corrispondente, in modo da assicurare che, se si desidera registrare tramite ingressi microfonici, non ci sia nulla collegato a quelli di linea. Se si necessita di alimentazione phantom, premere semplicemente il tasto 48V sopra gli ingressi Mic, che fornisce alimentazione phantom ad entrambe gli ingressi. Se state utilizzando un microfono a condensatore, dovete premere questo pulsante. Se non siete sicuri che il vostro microfono necessiti di alimentazione phantom, consultate il suo manuale d'uso, in quanto la phantom può danneggiare alcuni microfoni, soprattutto quelli a nastro.





Questa guida ha lo scopo di darvi qualche semplice indicazione e suggerimenti su come far entrare ed uscire audio dal vostro computer utilizzando Saffire ed il software che l'accompagna, SaffireControl. Per istruzioni più dettagliate, consultate le sezioni d'interesse sul manuale di Saffire ed i file help sul sito [www.focusrite.com](http://www.focusrite.com).

Dopo l'installazione dei driver, con il sequencer/ software di registrazione aperto e Saffire correttamente impostata e selezionata come interfaccia audio, è possibile registrare dell'audio.

1. Per prima cosa, lanciate l'applicazione software SaffireControl e collegate le uscite jack TRS 1/4 "TRS 1 e 2 del pannello posteriore al vostro amplificatore o alle vostre casse (a seconda se sono attive o no). In alternativa, collegate semplicemente delle cuffie all'uscita Headphone 1 sul pannello frontale.
2. Per registrare una sorgente mono come per esempio una voce o una chitarra, collegate un microfono al connettore XLR a sinistra sul pannello frontale dell'hardware di Saffire e, se necessario, premete il tasto 48V (phantom power).

L'alimentazione phantom è necessaria solamente se utilizzate un microfono a condensatore; non danneggerà praticamente tutti i tipi di microfoni dinamici ma danneggerà i microfoni a nastro.

3. Ora chiedete al musicista di cantare o suonare e impostate il livello dell'ingresso utilizzando il potenziometro sul pannello frontale dell'hardware. Ruotate il potenziometro in senso orario per aumentare il livello, assicurandovi che il LED O/L (il LED rosso in alto) non si accenda mai, poiché indica che il livello supera il livello massimo sopportabile dal convertitore (punto di clipping).

Per un'indicazione del livello ancora più facile, osservate il livello sul meter in alto a sinistra sulla schermata di SaffireControl (come indicato nel diagramma).

4. Passate alla modalità tracking (registrazione) premendo il tasto TRACK in basso a destra nella finestra di SaffireControl (non è indicato nel diagramma).

SaffireControl si avvia in modalità S/CARD (soundcard), che non è altro che un preset in cui si possono ascoltare solo le tracce (playback) dal sequencer (vedi pagina 6).

5. Ora ascolterete la sorgente d'ingresso mandata ai vostri monitor e/o alle cuffie.

La sorgente registrata dovrebbe sentirsi sia sulle cuffie che sui monitor in quanto tutti gli slider INPUT MIX-P/BACK MIX saranno in posizione centrale (come indicato nel diagramma a pagina 5). Questo significa che la stessa quantità di tracce (playback) del sequencer e audio in ingresso verrà mandata a ciascuna coppia di uscite stereo. Se desiderate sentire solo l'audio in registrazione, spostate questo slider in modo di posizionarlo completamente a sinistra.

6. Regolate il livello dei monitor; se collegati, utilizzando il controllo Monitor sul pannello frontale dell'hardware (se il tasto Hardware (H) è acceso nella sezione delle uscite 1 e 2 (vedi diagramma a pagina 5)). Anche il livello delle cuffie può essere regolato utilizzando il controllo headphones gain sul pannello frontale (sopra l'uscita cuffia).

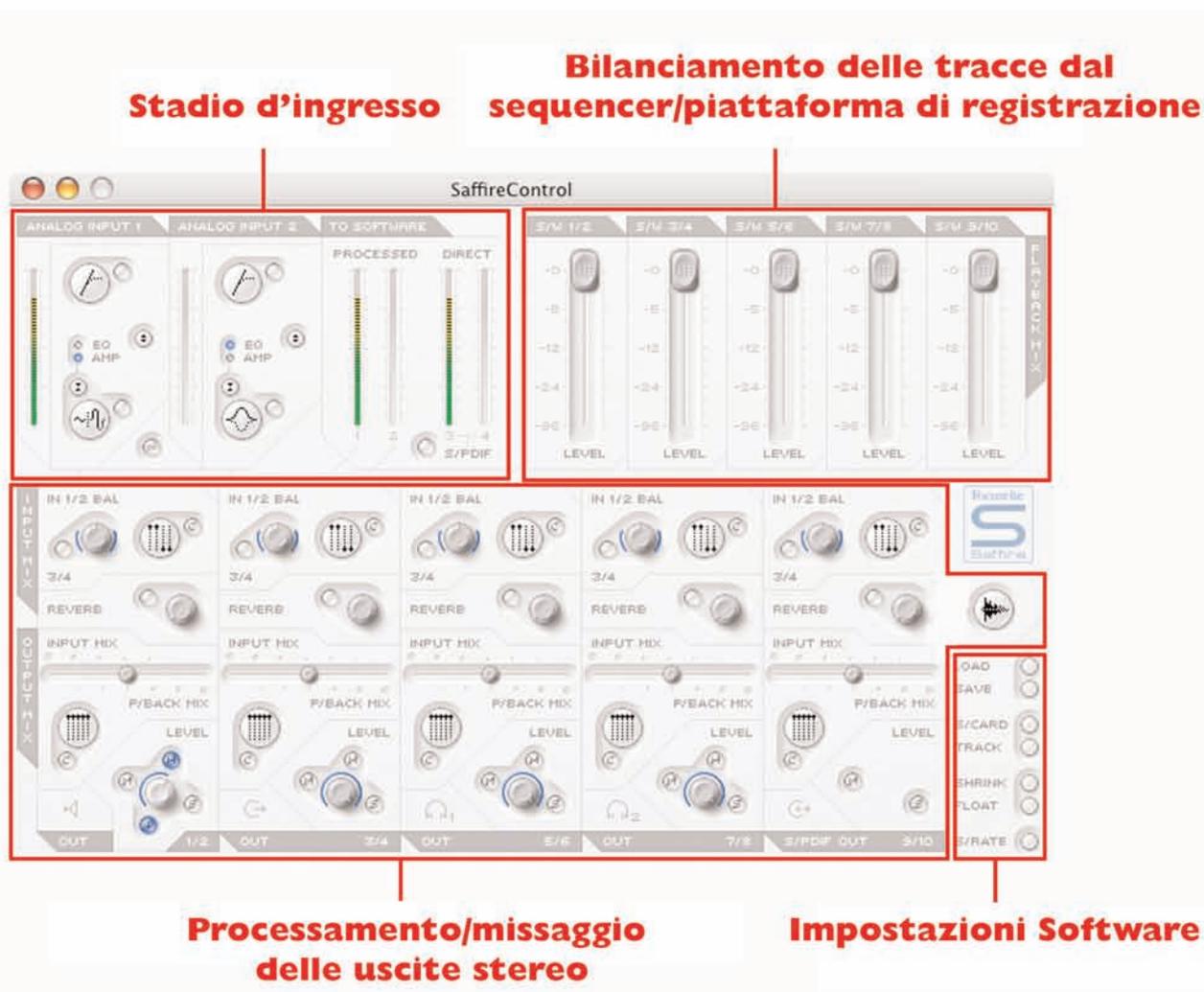
### **Modalità Soundcard (S/CARD)**

SaffireControl si avvia in modalità Soundcard (S/CARD), la modalità da utilizzare se si desidera mandare le uscite 1-8 provenienti da un sequencer direttamente alle uscite analogiche 1-8 di Saffire a scopi di missaggio/monitoraggio. Premendo il tasto TRACK (tracking/recording) in basso a destra nella finestra di SaffireControl si porta il software in modalità di registrazione, in cui è possibile sentire sia gli ingressi che le uscite. Per tornare in modalità S/CARD, premere semplicemente il tasto S/CARD in basso a destra nella finestra di SaffireControl. Questo permette di bypassare le complesse opzioni di monitoraggio e foldback di SaffireControl e fa in modo che Saffire si comporti come una semplice scheda audio a 10 uscite (1-8 analogiche, 9-10 digitali). Premere i tasti S/CARD e TRACK all'interno di SaffireControl e osservare/ascoltare i risultati è un buon metodo per familiarizzare con il software ed imparare come le varie impostazioni di SaffireControl condizionano il funzionamento dell'hardware.

SaffireControl è un'applicazione software che permette il completo controllo dell'hardware di Saffire, per applicare plug-in e creare diversi mix di ingressi e tracce in playback. Il software ha due principali modalità di operazione, che permettono all'hardware di funzionare sia come uno strumento completo per la registrazione, con mix di monitoraggio personalizzati (dell'audio in ingresso e tracce provenienti da un sequencer) per i musicisti, sia come scheda audio standard, con 8 uscite analogiche. Dei tasti presenti nell'applicazione software principale richiamano in modo istantaneo queste due

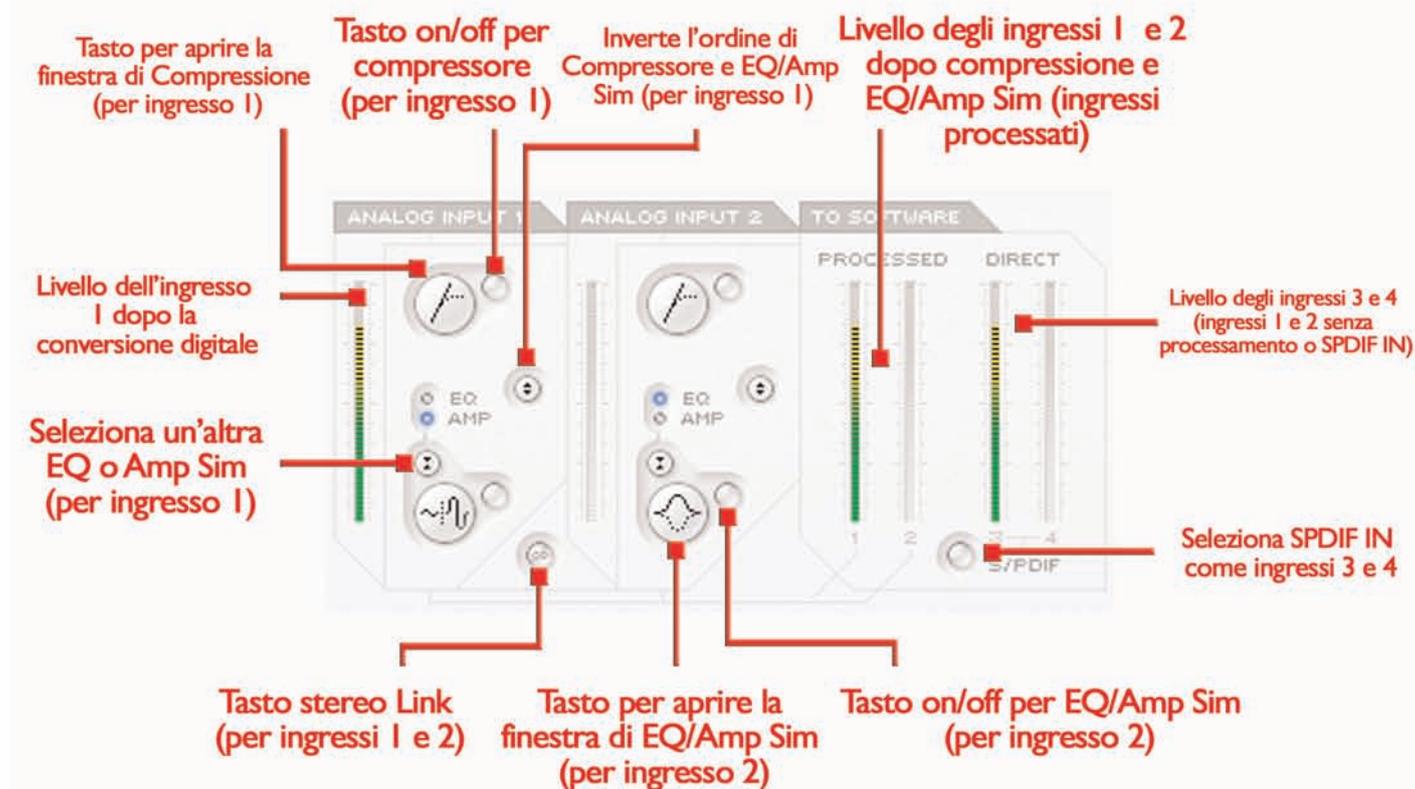
modalità operative dell'interfaccia e, naturalmente, tutte le impostazioni nell'una o nell'altra modalità possono essere salvate in modo che possiate riprendere la sessione in un secondo momento (consultate la sezione IMPOSTAZIONI SOFTWARE a pagina 15). SaffireControl inizialmente si avvia in modalità S/CARD in cui non è possibile sentire alcun ingresso (vedi "PROCESSAMENTO/MESSAGGIO DELLE USCITE STEREO" a pagina 13), ma dopo aver utilizzato l'applicazione per la prima volta, le impostazioni precedenti verranno sempre ricaricate all'avvio.

### Finestra principale dell'applicazione



Nella finestra principale dell'applicazione vengono configurate le impostazioni generali della sessione, completa di più fader per tutto l'audio in ingresso e in uscita e meter verticali per ogni stadio della catena audio. Questa è divisa in tre sezioni principali- processamento dell'ingresso, bilanciamento dell'audio proveniente dal sequencer (Cubase, per esempio) e processamento/missaggio separato di tutte le uscite stereo (dei percorsi di monitor e cuffie). Il software può essere impostato al livello di complessità richiesto dal tecnico o dalla sessione, con semplici controlli in superficie e impostazioni più

avanzate sempre visibili ma attivate al comando dell'utente. Una volta definite le impostazioni, SaffireControl può essere visualizzato in formato ridotto ed essere impostato come finestra sempre presente su qualsiasi software di registrazione stiate usando. Ci sono due shortcut sulla tastiera che offrono controllo avanzato dell'applicazione: con shift ed un click si ha un controllo "fine" (di precisione) anziché "coarse" sui potenziometri, mentre con alt e click si riportano tutti i controlli alla propria impostazione di default.



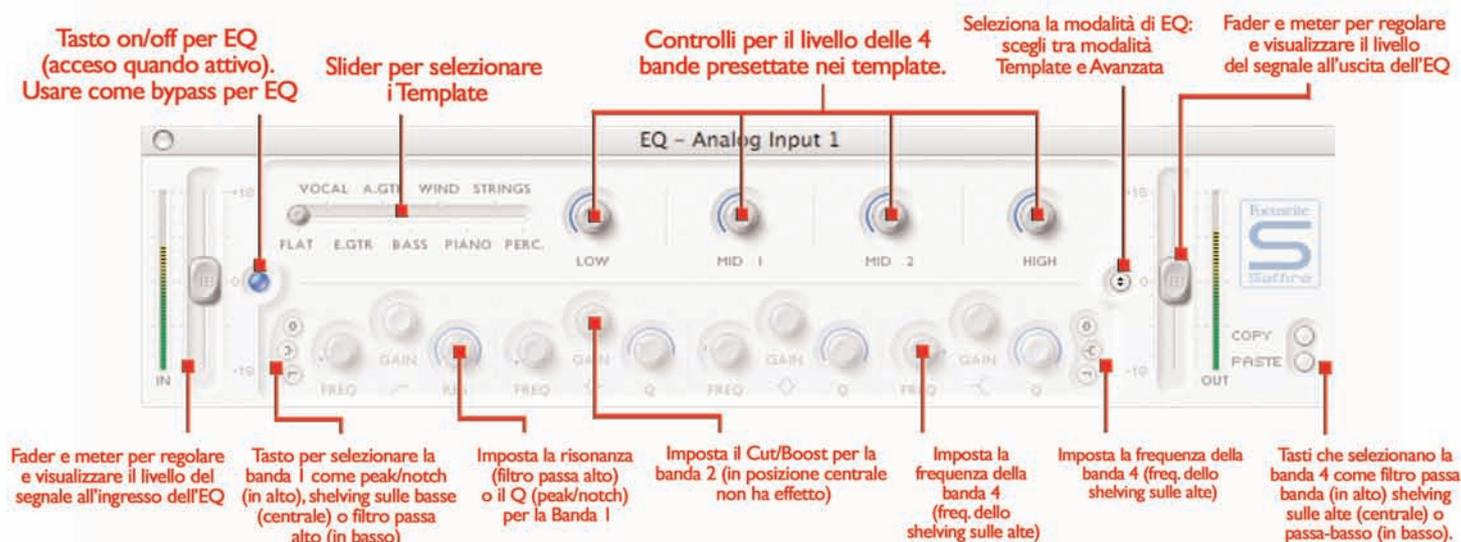
Lo stadio d'ingresso, in alto a sinistra sulla schermata principale del software, è l'area in cui è possibile applicare agli ingressi analogici 1 e 2 sia EQ/Amp Modelling e/o compressione. Ci sono anche dei meter che mostrano il livello prima e dopo il processamento; i meter a sinistra delle impostazioni di plug-in di ogni canale mostrano il livello dell'ingresso direttamente dopo la conversione digitale e i meter a destra mostrano il livello dopo l'applicazione di EQ/Amp Modelling e/o compressione. Impostate il livello degli ingressi analogici prima di aggiungere EQ o compressione utilizzando i controlli corrispondenti presenti sul pannello frontale dell'hardware di Saffire.

Un tasto per il link stereo è incluso e si trova sotto l'ingresso analogico 1 per mettere in link i due ingressi analogici in caso stiate registrando un segnale stereo. Cliccando sul tasto si attiva la modalità stereo link, che disattiva i controlli dell'ingresso analogico 2, poiché entrambe vengono ora controllati dall'ingresso analogico 1, e sostituisce tutti i controlli nella sezione di bilanciamento degli ingressi, nella sezione delle impostazioni delle uscite, con un potenziometro per mixare gli ingressi 1/2 e 3/4 (per ulteriori informazioni consultate la sezione PROCESSAMENTO/MISSAGGIO DELLE USCITE STEREO a pagina 7).

Se desiderate applicare EQ e/o compressione cliccate semplicemente sui tasti all'interno dello stadio d'ingresso per attivare il plug-in che vi interessa, aprire la sua finestra dedicata per modificarne le impostazioni o invertire l'ordine dei plug-in (come indicato

nell'immagine sopra). L'ordine di default dei plug-in è compressione seguita da EQ/Amp Modelling, con il primo plug-in della catena sempre appoggiato sul secondo. Un click del mouse sul tasto relativo al plug-in che ci interessa, apre una finestra separata in cui è possibile definire le singole impostazioni per quel particolare canale d'ingresso (per ulteriori dettagli consultate la sezione relativa al plug-in che vi interessa alle pagine 9-11). Un altro tasto permette di scegliere tra EQ o Amp Modelling, come indicato dal LED e dall'icona che apre la finestra del plug-in.

Sul lato destro della sezione dello stadio d'ingresso sono presenti due set di meter stereo, che rappresentano i 4 canali d'ingresso mandati al software di registrazione in uso. Gli ingressi 1 e 2 saranno sempre i due ingressi analogici, mentre per gli ingressi 3 e 4 avete due scelte. L'impostazione di default per il 3 e il 4 è lo stesso segnale degli ingressi 1 e 2 ma senza processamento (i segnali d'ingresso analogici "dry") il che significa che è possibile registrare un backup dei segnali in registrazione per poi aggiungere EQ, compressione ed altri effetti in un secondo momento. Altrimenti, se si attiva il tasto 'S/PDIF' sotto i meter degli ingressi 3 e 4 questi diventano il segnale ricevuto all'ingresso SPDIF. Il LED SPDIF In sul pannello frontale dell'hardware di Saffire deve essere acceso, in modo che un segnale possa essere ricevuto in questa modalità e un valido segnale SPDIF deve essere collegato all'ingresso RCA (phono) sul pannello posteriore.



L'equalizzazione del suono è parte essenziale del processo di registrazione, necessario per rimuovere o aumentare varie sezioni dello spettro delle frequenze udibili. L'EQ di Saffire è parametrica a 4 bande, con l'opzione di un filtro shelving e passa alto/basso sulle bande 1 e 4, ed ha le stesse curve della classica EQ Focusrite; tutto ciò di cui avete bisogno per scolpire il suono con vero stile professionale!

Ogni ingresso analogico ha due tasti nello stadio d'ingresso della finestra principale dell'applicazione che inseriscono l'EQ o Amp Sim nel percorso del segnale e aprono la finestra di EQ o Amp Sim (per dettagli consultare "stadio d'ingresso" a pagina 7). Quando cercate di aprire la finestra, assicuratevi che il LED EQ sotto questi tasti sia acceso e che l'icona corretta venga visualizzata quando si prova ad aprire la finestra, altrimenti verrà aperta la finestra di Amp Sim.

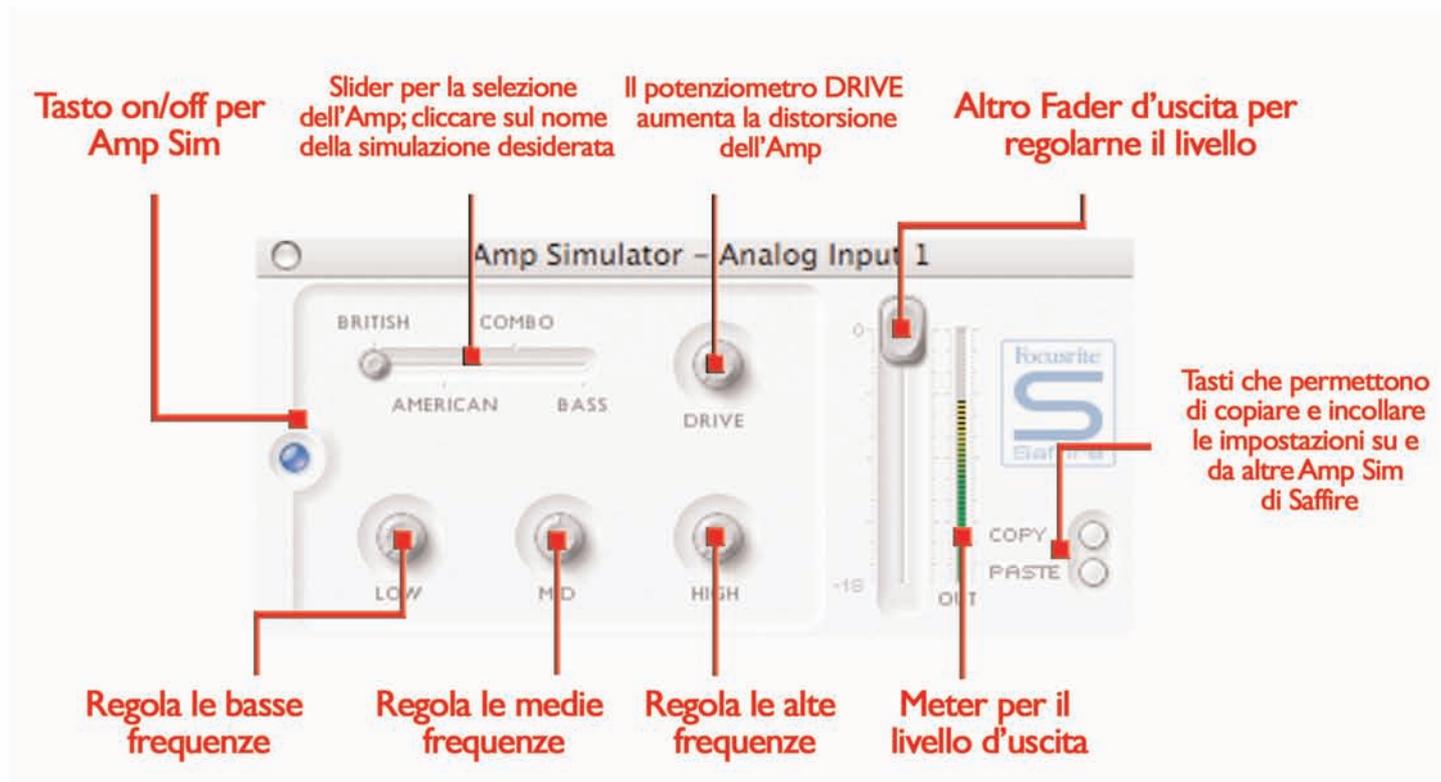
La finestra di EQ funziona in due modalità, template e avanzata. Appena aperta, l'EQ verrà automaticamente disinserita per quell'ingresso (come indicato dal LED non attivo) e verrà impostata flat in modalità template. Per passare in modalità avanzata, premere semplicemente il tasto "mode" a destra nella finestra di EQ, appena a sinistra rispetto al fader dell'uscita (come indicato nel diagramma) che alterna tra le due modalità. Il tasto a LED a sinistra attiva/mette in bypass l'EQ dall'interno della finestra del plug-in. Due fader ai due estremi, controllano il guadagno del segnale prima e dopo l'EQ.

In modalità avanzata, è possibile regolare tutte le parti dell'EQ a 4 bande parametrica. Appena si apre il plug-in, viene caricata la modalità avanzata ma impostata "flat", cioè senza alcun aumento o diminuzione di guadagno in nessuno stadio su tutto l'intero range di frequenze. Tutte le 4 bande di EQ hanno ognuna tre potenziometri, uno per regolare la frequenza (FREQ), uno per il guadagno, ed uno per il Q di quella banda. Girando i potenziometri in senso orario si aumenterà il valore per ogni parametro, con il valore numerico esatto indicato in una casella sotto il potenziometro mentre lo si gira e quando ci si posiziona sopra di esso con il cursore del mouse. Le due bande agli estremi, controllate ognuna dal proprio set di 3 potenziometri che si trovano agli estremi del pannello, possono essere impostate per essere passa banda (come di default), shelving sulle alte/basse (tasto centrale) o passa alto/basso (tasto in basso) premendo i piccoli tasti

corrispondenti su ogni lato come indicato nel diagramma. In modalità shelving sulle alte/basse, per quella banda saranno attivi solo i controlli GAIN e FREQ, e quando in modalità passa alto/basso, saranno attivi solo i controlli FREQ e Q, per selezionare la frequenza di taglio del filtro. Per esempio, se desidero impostare uno shelving sulle basse per aumentare le basse frequenze, premo il tasto centrale sulla sinistra e poi giro il controllo GAIN della prima banda (sulla sinistra) in senso orario. Se poi voglio inserire un filtro passa basso nel percorso del segnale per tagliare le alte frequenze, premo il tasto in basso sulla destra e poi giro il controllo FREQ dell'ultima banda (sulla destra) per impostare la frequenza di taglio del filtro (sopra la quale verranno tagliate tutte le frequenze).

In modalità template, si utilizza lo slider per selezionare una diversa configurazione di EQ, come per esempio una ideale per la registrazione della voce, una per quella della chitarra, delle percussioni e così via. Cliccate sulla posizione dello slider che desiderate e lo slider vi si posizionerà. (Questi template hanno i controlli di EQ già configurati per tutte le 4 bande disponibili in modalità avanzata (i controlli più in basso) in modo che i potenziometri sopra controllino le caratteristiche sonore principali della sorgente che state registrando). Per esempio, con lo slider sulla posizione "Vocal", i 4 potenziometri in modalità template si riferiscono rispettivamente a "calore" (warmth), "presenza" (presence), "asprezza" (harshness) ed al "respiro" (breathness). Girando i potenziometri in senso orario si aumenta il valore di queste caratteristiche, non significando necessariamente aumentare solo il guadagno di una certa banda di EQ, ma per esempio, potrebbe essere l'aumentare insieme di guadagno e Q. Se desiderate impostare la vostra EQ utilizzando come base un certo template, cliccate semplicemente sul tasto di modalità per passare alla modalità avanzata e regolate i controlli come descritto sopra.

Due tasti in basso a destra nella finestra di EQ permettono di copiare ed incollare le impostazioni di EQ da altre posizioni in cui è stata applicata EQ lavorando con Saffire, sia in SaffireControl che nell'host.



Il plug-in di Amp Sim è progettato per permettere la registrazione di parti di chitarra senza il bisogno di un completo set di amplificatori fisici. Con Saffire, la chitarra può semplicemente essere collegata direttamente all'ingresso del pannello frontale e il plug-in di Amp Sim può essere attivato per offrire 4 diverse simulazioni di amplificatori scelti tra la miglior collezione al mondo.

Ciascun ingresso analogico ha due tasti nello stadio d'ingresso della finestra principale dell'applicazione che servono per inserire l'Amp Sim o l'EQ nel percorso del canale ed aprire la finestra relativa all'Amp Sim o all'EQ (per dettagli consultare la sezione "Stadio d'ingresso" a pagina 7). Assicuratevi che il LED AMP sotto i tasti sia acceso e che l'icona corretta venga visualizzata quando si cerca di aprire la finestra, altrimenti verrà aperta quella relativa all'EQ.

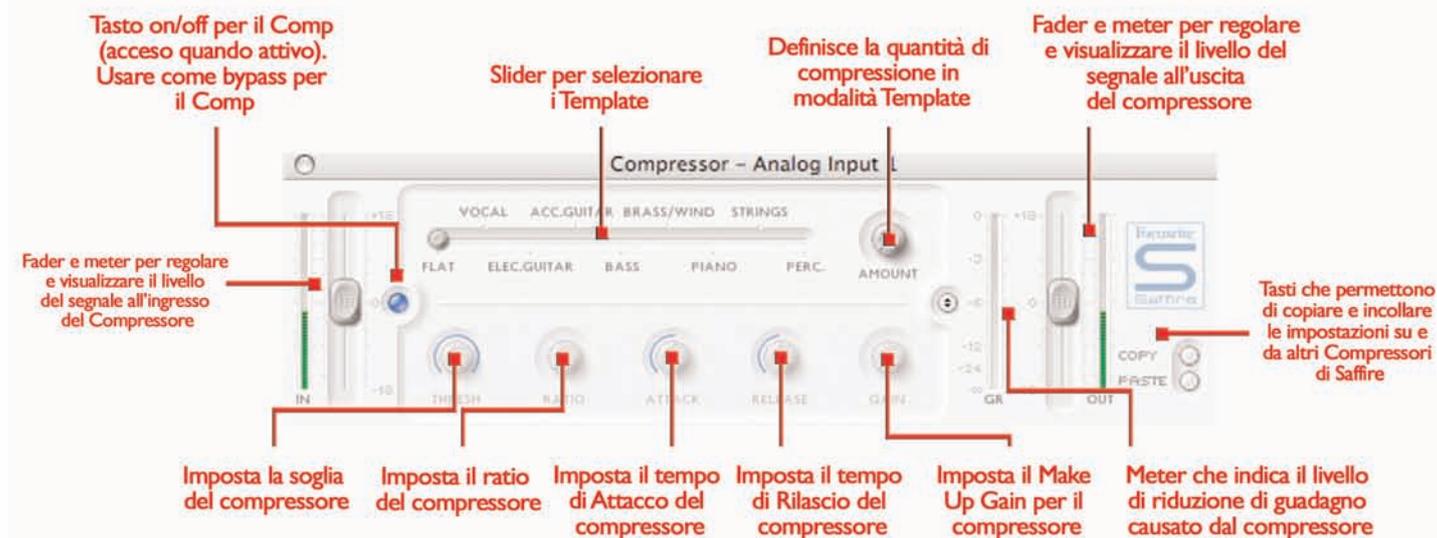
La finestra Amp Sim ha un tasto a LED sulla sinistra sia per indicare che il plug-in è attivo, sia da utilizzare come tasto per il bypass. Appena aperta la finestra, il tasto si accenderà per indicare che il plug-in è attivo; per mettere in bypass, cliccare sul tasto. E' disponibile uno slider

per selezionare diverse simulazioni di amplificatori classici. Cliccare semplicemente su una posizione dello slider per selezionare un amplificatore, e lo slider si posizionerà immediatamente su quel punto.

Per il controllo delle impostazioni dell'amp sono inclusi 5 potenziometri. Il primo è DRIVE, che aumenta il livello di distorsione quando girato in senso orario. I successivi tre sono per la regolazione dell'EQ del Amp Sim; girando i potenziometri in senso orario si aumenta il guadagno delle bande di frequenza LOW, MID e HIGH, rispettivamente da sinistra a destra. L'ultimo potenziometro imposta il guadagno dell'uscita del plug-in; girate in senso orario per aumentarlo. I livelli di tutti i potenziometri sono indicati dalle linee blu che li circondano, con precisi valori numerici mostrati mentre si li si gira o mentre il cursore del mouse passa su ciascun potenziometro.

Due tasti in basso a destra nella finestra di Amp Sim permettono di copiare ed incollare le impostazioni di Amp Sim da altre posizioni in cui è stata applicata l'Amp Sim lavorando con Saffire, sia in SaffireControl che nell'host.

## Compressione



Il plug-in di compressione di Saffire è modellato sui leggendari processori hardware Focusrite, con circuiti ottici regolati singolarmente per aiutare a creare il suono della compressione vintage degli anni 60. Il plug-in può essere usato per controllare la dinamica di un suono in gradi diversi, per esempio per eliminare improvvisi aumenti di volume, in modo che il livello generale possa poi essere alzato per rendere il segnale il più alto possibile. Un compressore essenzialmente agisce come un controllo di volume automatico, abbassando il volume di un segnale se diventa troppo alto. Questo riduce le variazioni tra passaggi ad alto volume e passaggi a basso volume, poiché abbassa automaticamente il guadagno quando il segnale supera un certo livello, chiamato "threshold". Utilizzare il compressore di Saffire aiuta a "livellare" una performance, evitando che un segnale vada in clip e/o sparisca nel mix, e può anche conferirgli un carattere sonoro completamente nuovo.

Ogni ingresso analogico ha due tasti all'interno dello stadio di ingresso della finestra principale dell'applicazione, che inserisce il compressore nel percorso del canale e ne lancia la finestra dedicata. (consultare la sezione "Stadio d'ingresso" a pagina 8 per ulteriori dettagli).

La finestra dedicata al compressore funziona in due modalità, template e avanzata. Appena aperto, il compressore verrà automaticamente disinserito dal percorso del segnale e verrà impostato flat in modalità template. Per passare in modalità avanzata, premere semplicemente il tasto "mode" a destra della finestra dedicata al compressore, appena a sinistra del fader dell'uscita (come indicato nel diagramma) che alterna tra le due modalità. Il tasto a LED a sinistra attiva/mette in bypass il compressore dall'interno della finestra del plug-in. Due fader ai due estremi, controllano il guadagno del segnale prima e dopo la compressione.

In modalità avanzata sono disponibili tutti i controlli standard di un compressore. Il primo controllo da impostare è la soglia (THRESH), che determina il livello a cui comincia la compressione. Più basso sarà questo valore, più il segnale verrà compresso, poiché la compressione inizierà quando l'audio raggiungerà la soglia. Girate il potenziometro THRESH in senso antiorario per abbassare la soglia e quindi aumentare la compressione.

Subito dopo può essere utile impostare il RATIO, in quanto questo determina di quanto il segnale viene ridotto quando supera la soglia.

Per esempio, un ratio di 10:1 significa che quando il livello del segnale non compresso supera la soglia di 10dB, il segnale compresso aumenterà solo di un 1dB. Perciò, più alto è il ratio (più il potenziometro è girato in senso orario) più pesantemente verrà compresso il segnale. I potenziometri successivi da impostare sono quelli dedicati ai tempi di ATTACK e RELEASE per il compressore, per i quali la posizione corrispondente al tempo più veloce/più corto è con il potenziometro ruotato completamente in senso antiorario, mentre quella per il tempo più lento/più lungo è con il potenziometro ruotato completamente in senso orario. Il tempo di ATTACK determina quanto velocemente il compressore entra in azione, cioè quanto velocemente il segnale viene abbassato quando supera la soglia. In altre parole, impostando il tempo di attacco più lento/più lungo, girando il potenziometro in senso orario, si farà in modo che passi senza essere compressa una quantità maggiore di segnale ad alto livello, lasciando al segnale molto più "punch", ma anche permettendo che vada in clip più facilmente. Il tempo di RELEASE determina quanto velocemente il compressore smette di lavorare sul segnale dopo che ha cominciato a comprimere. Impostando un tempo di release più veloce/più corto, ruotando il controllo in senso antiorario, rende il segnale generalmente più alto, a secondo di quanto spesso il livello supera la soglia e di quanto è il tempo di attacco.

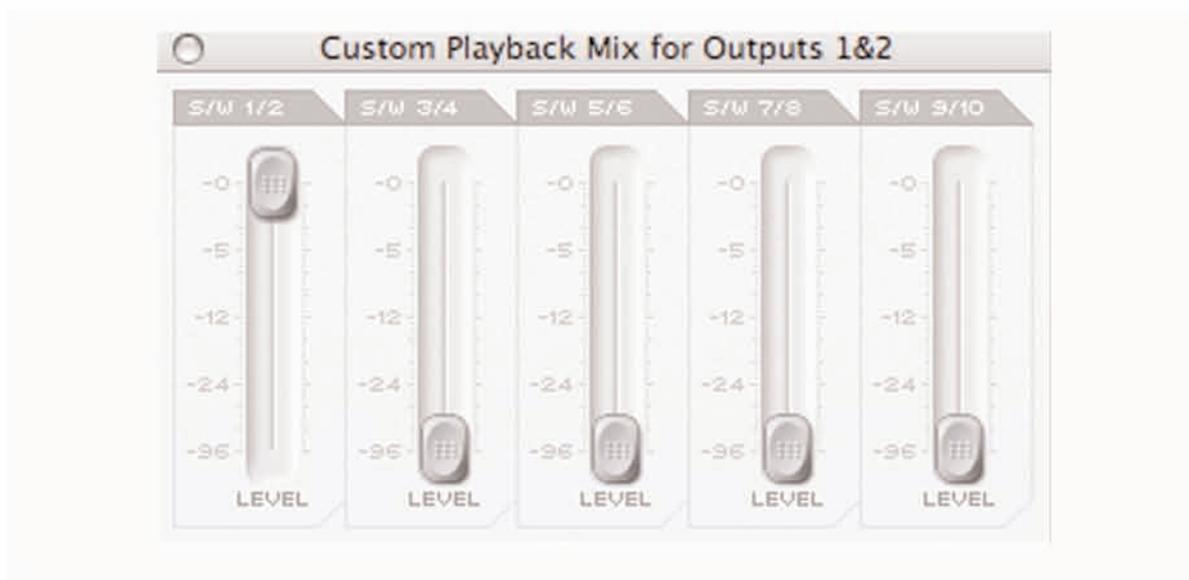
Ultimo, ma non meno importante, il controllo GAIN determina quanto viene aumentato di livello il segnale compresso. Ciò significa che un segnale pesantemente compresso può essere aumentato di livello per assumere maggior presenza senza timore che si possa verificare un overload o clip. Il meter verticale Gain Reduction (GR) a destra nella finestra del plug-in indica la quantità di compressione che si sta applicando, offrendo un mezzo visivo per determinare quale sarà l'effetto del compressore. Tutti i controlli hanno una linea blu che li circonda per indicarne il valore, con il valore numerico esatto che appare quando si gira il controllo o quando il cursore del mouse si sposta sul controllo.

Per chi utilizza il compressore per la prima volta e desidera sentirne l'effetto nel modo più evidente, si consiglia di impostare il THRESH al minimo e RATIO al massimo, poi il potenziometro di ATTACK ruotato completamente in senso antiorario ed anche il RELEASE impostato su un valore piuttosto basso. Ora sperimentate con i parametri, regolando il tempo di attacco e così via, per sentire come agisce sul suono.

Due tasti in basso a destra nella finestra di Comp permettono di copiare ed incollare le impostazioni del Compressore da altre

posizioni in cui è stata applicata compressione lavorando con Saffire, sia in SaffireControl che nell'host

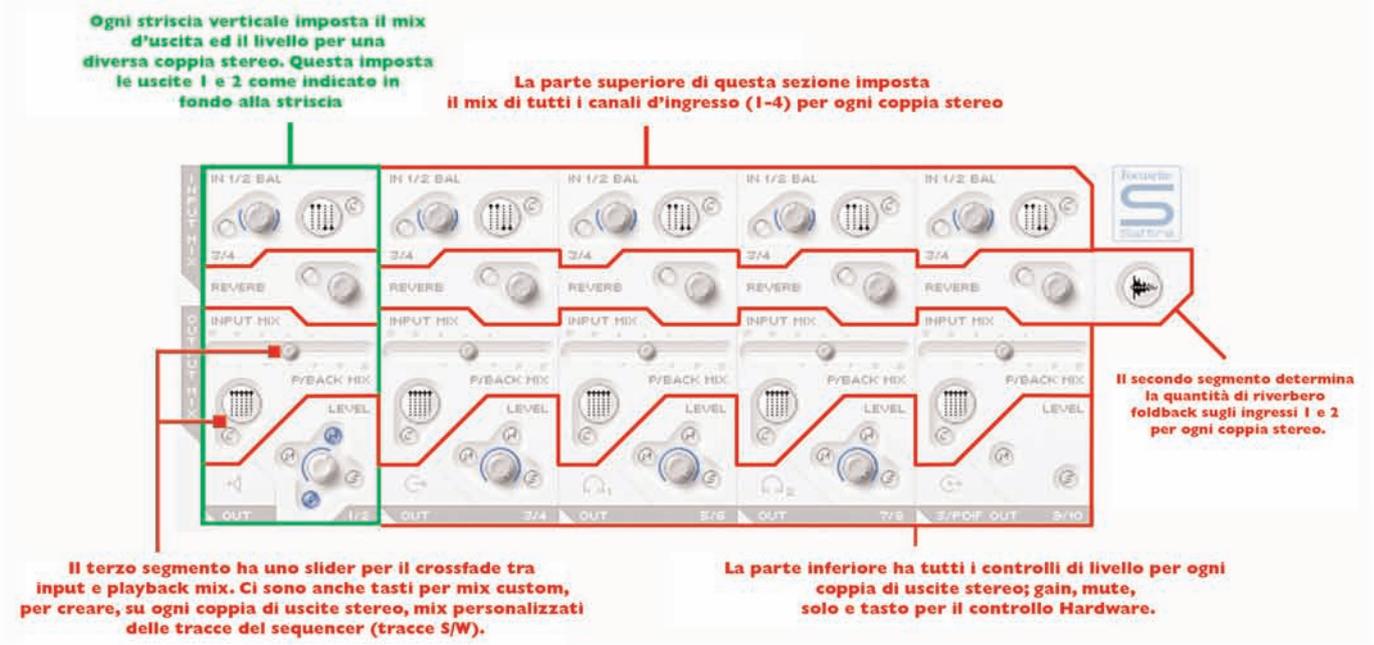
## Bilanciare le tracce provenienti dal sequencer/piattaforma di registrazione



La parte in alto a destra nella finestra principale dell'applicazione ha 5 fader, che rappresentano i livelli delle prime 10 tracce del sequencer/piattaforma di registrazione. I fader da sinistra a destra rappresentano le tracce 1-10 a coppie stereo in ordine crescente (indicate con "S/W 1/2-9/10"). Il livello di questo fader rappresenta il rispettivo livello impostato all'interno del software/sequencer, dove 0dB (l'impostazione massima del fader) è l'esatto livello del valore di guadagno impostato nel software/sequencer, ed abbassando il fader lo si ridurrà. Per esempio, appena lanciate SaffireControl, i fader nella finestra principale dell'applicazione verranno tutti impostati a 0dB in modo che il livello di tutte le 10 tracce saranno identici a quelli impostati nel software/sequencer.

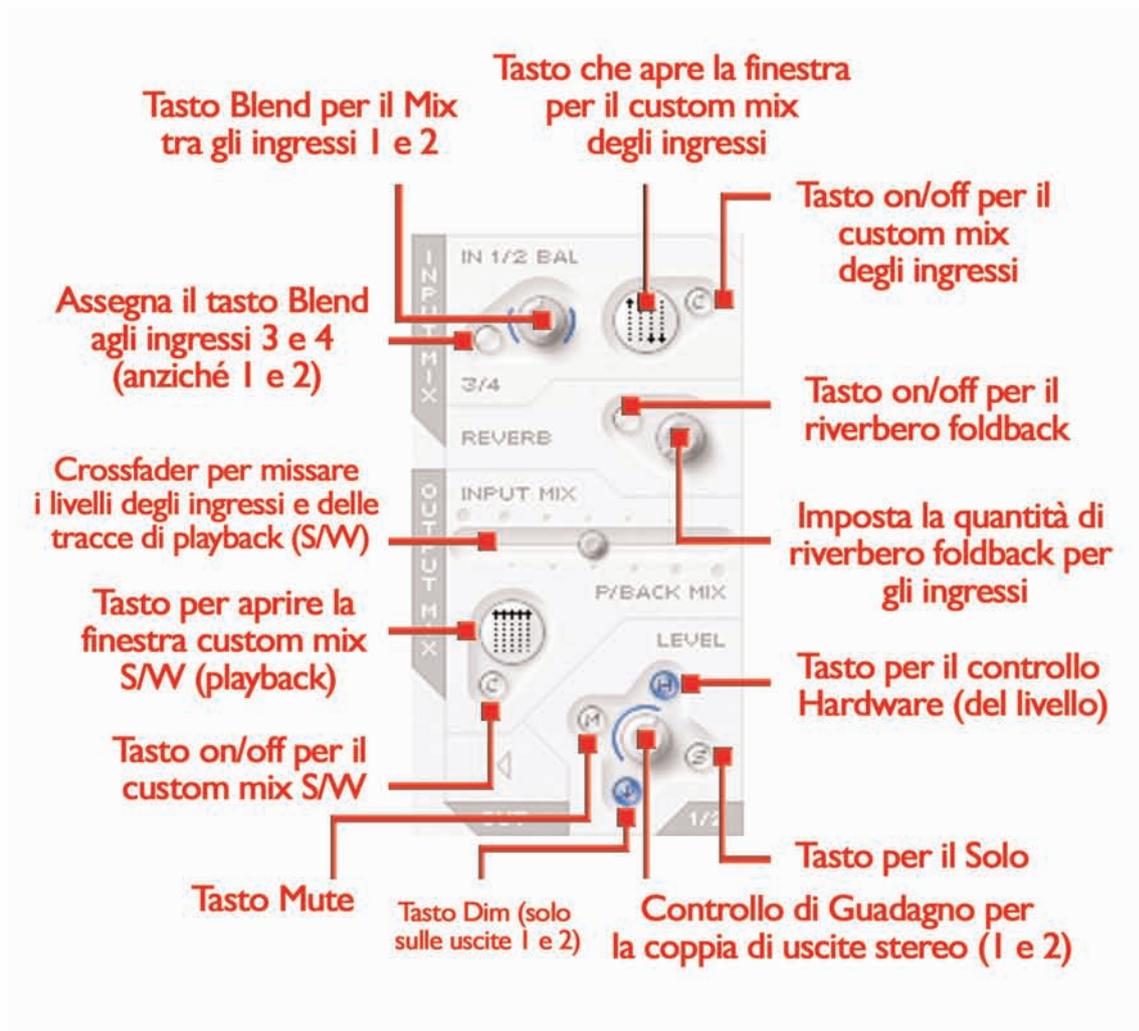
Il mix creato con questi fader diventerà il segnale d'uscita mandato a ciascun set di uscite stereo, controllato dalla sezione più in basso della finestra principale dell'applicazione. Se si necessita di un mix "custom" indipendente per una certa uscita stereo, è possibile crearne uno all'interno di SaffireControl (consultare la sezione PROCESSARE/MIXARE LE USCITE STEREO alla pagina seguente). Per ascoltare il bilanciamento creato in questa sezione, se sono state collegate delle casse alle uscite monitor principali (uscita jack TRS 1/4" 1 e 2 sul pannello posteriore), impostate lo slider orizzontale input/playback completamente a destra (playback) ed assicuratevi che il tasto custom mix sotto lo slider (per le tracce S/W) non sia selezionato. Per ulteriori dettagli consultate il paragrafo successivo.

## Processare/mixare le uscite stereo



La parte inferiore della finestra principale dell'applicazione è l'area in cui il segnale mandato a ciascun set di uscite stereo (monitor, cuffie, uscita SPDIF, etc.) può essere mixato e processato, cioè è possibile impostare i livelli esatti di ogni canale d'ingresso e di ognuna delle 10 tracce del sequencer; ed aggiungere del riverbero. Ogni uscita stereo ha una propria sezione dedicata, in cui le coppie stereo sono posizionate in ordine crescente da sinistra a destra. Le sezioni dedicate

alle uscite stereo sono tutte identiche, ad eccezione dell'ultima, la 9/10, che è l'uscita SPDIF e quindi non ha controllo di livello in quanto il livello di un'uscita digitale è fisso. Questa sezione della finestra principale dell'applicazione cambierà quando si attiva il tasto stereo link presente nella sezione dello stadio d'ingresso (consultare la sezione CONTROLLI DEL TASTO STEREO LINK a pagina 16).



Il segmento superiore della parte dedicata ad ogni uscita stereo serve per il missaggio dei livelli dei canali in ingresso. Questo potrebbe trattarsi semplicemente del mixare gli ingressi analogici 1 e 2 (probabilmente il caso più comune) o gli ingressi 3 e 4 (segnale dry o SPDIF In) oppure potrebbe trattarsi di un mix custom di tutti e 4 i canali d'ingresso. Se si desidera mixare semplicemente gli ingressi analogici 1 e 2, potete usare il controllo chiamato 'IN 1/2 BAL'. Quando il controllo si trova ruotato completamente in senso antiorario, il segnale sarà solo l'ingresso analogico 1, mentre quando è ruotato completamente in senso orario, il segnale sarà solo l'ingresso analogico 2. Quando il controllo è posizionato centralmente, il missaggio d'ingresso sarà composto in parti uguali da ingresso 1 e ingresso 2 (questi livelli sono rappresentati dalle linee blu attorno al potenziometro). Se si desidera un mix degli ingressi 3 e 4 premere semplicemente il tasto sotto il controllo chiamato '3/4', che assegna al potenziometro sovrastante la funzione di mixare gli ingressi 3 e 4 allo stesso modo dell'1 e del 2. NB: Assicurarsi che questo tasto non sia attivo se si desidera mixare gli ingressi 1 e 2.

Se si necessita di un mix più complesso di tutti e 4 i canali d'ingresso, è possibile crearne uno tramite la funzione "custom mix". Premere semplicemente il tasto più grande su cui sono rappresentati i mini fader; per aprire una finestra separata in cui è possibile creare un mix personalizzato. Aperta la finestra, il tasto custom mix on/off verrà attivato (selezionando l'opzione custom mix) e si accenderà. Questo significherà che il controllo per il missaggio degli ingressi a sinistra (descritto sopra) non sarà attivo. Se si desidera tornare alla normale modalità di missaggio degli ingressi ripremere semplicemente il tasto custom mix on/off per disattivarlo.



La finestra del mix custom per gli ingressi mostra tutti e 4 i fader dei canali d'ingresso, permettendovi di creare un mix particolare per l'uscita stereo che state modificando al momento. Una volta impostato il mix, questo può essere sempre visto in formato ridotto sul tasto di apertura della finestra custom mix, in modo che il mix possa essere sempre visualizzato, anche quando la finestra custom mix è chiusa. In caso il tasto custom mix on/off sia disattivato, questo mix in formato ridotto cambierà diventando il mix impostato dal controllo alla sua sinistra, in modo che venga sempre visualizzato il mix selezionato al momento. Due controlli e tasti nella finestra di custom mix per gli ingressi permettono di impostare specifiche quantità di riverbero per i canali d'ingresso 1 e 2. Questa quantità di riverbero fa sempre riferimento alla quantità "globale" per quell'uscita stereo (notate che il controllo principale di riverbero nella sezione mix dell'ingresso corrispondente nel canale di quell'uscita stereo diventa grigio). Girare il potenziometro in senso orario per aumentare la quantità di riverbero ed usare il tasto di attivazione per selezionarlo o deseleggerlo (il riverbero è attivo quanto il tasto è illuminato).

Una volta creato un bilanciamento tra i canali d'ingresso, potete utilizzare il controllo principale di riverbero per aggiungerne ai canali 1

e/o 2 (in diverse proporzioni se richiesto, impostandolo nella finestra custom mix). Premere il tasto per attivare il riverbero (acceso quando attivo) e girate il potenziometro in senso orario per aumentarne la quantità. Consultare la sezione RIVERBERO FOLDBACK a pagina 15 qui di seguito per ulteriori dettagli su come modificarne le impostazioni.

Questo mix degli ingressi ora diventa l'INPUT MIX per quella coppia di uscite sullo slider orizzontale (crossfader). Se desiderate ascoltare solo questo mix, senza nessun segnale del P/BACK MIX (le tracce del sequencer), assicuratevi che lo slider sia spostato completamente verso sinistra. Spostandolo a destra si introdurrà una piccola quantità di segnale del P/BACK MIX fino a quando lo slider si troverà in posizione centrale, quando cioè verranno selezionate quantità uguali per entrambe i segnali. Spostando lo slider verso destra si diminuirà gradualmente l'INPUT MIX fino a quando si ascolterà solo il P/BACK MIX, cioè quando lo slider si troverà spostato completamente a destra.

Il P/BACK MIX sarà il mix generico selezionato nella sezione BILANCIARE LE TRACCE DEL SEQUENCER/ PIATTAFORMA DI REGISTRAZIONE (i faders in alto a destra nella finestra principale dell'applicazione) a meno che sia stato premuto il tasto S/W custom mix sotto lo slider: in tal caso sarebbe indipendente da questi fader S/W. I due tasti custom mix sotto lo slider permettono di creare un mix personalizzato delle tracce 1-10 del sequencer/software di registrazione per quella coppia di uscite, invece di usare il mix generico creato con i 5 fader S/W. Questo permette all'ingegnere di creare un particolare mix di ascolto delle tracce provenienti dal sequencer anche per il più esigente degli artisti, senza dover modificare il mix all'interno del sequencer. Premendo il tasto custom mix più grande si apre la finestra S/W custom mix.



Questa finestra ha 5 fader identici a quelli in alto a destra nella finestra principale dell'applicazione, e rappresentano i livelli delle tracce S/W 1-10 (le tracce 1-10 provenienti dal software di registrazione /sequencer). I fader hanno la stessa relazione di guadagno nel software come quelli nella finestra principale dell'applicazione, il che significa che se i fader sono impostati a 0dB (massimo) i livelli delle tracce 1-10 saranno uguali a quelli correntemente impostati nel software di registrazione/sequencer. Quando viene aperta questa finestra, il tasto custom mix on/off (tasto più piccolo) si accenderà per indicare che è attivo il custom mix. Questo significa che il custom mix impostato all'interno di questa finestra diventerà il P/BACK MIX per qualsiasi uscita stereo si stia modificando, NON il mix impostato dai fader in alto a destra nella finestra principale dell'applicazione. Se si desidera invece ritornare al mix impostato dai fader nella finestra principale dell'applicazione premere semplicemente il tasto custom mix on/off più piccolo per disattivarlo. Allo stesso modo del tasto custom mix degli ingressi descritto sopra, il mix di playback selezionato rimarrà indicato in modo permanente in formato ridotto nel tasto che apre la finestra di custom mix in modo che il mix sia sempre visibile, anche quando la finestra custom mix verrà chiusa.

La parte inferiore dedicata ai controlli per ogni uscita stereo comprende un potenziometro per impostare il livello (per tutte eccetto la 9/10 - SPDIF) ed una serie di piccoli tasti. A sinistra del potenziometro c'è un tasto per il Mute (indicato con "M"), sopra c'è un tasto che assegna il potenziometro Monitor presente sull'hardware al controllo del livello (indicato con "H") sostituendo quello software, e a destra c'è un tasto di Solo (indicato con "S"). Ogni potenziometro si accende quando attivo. Il tasto Mute taglia l'uscita ed il tasto Solo mette in mute (taglia) tutte le altre uscite. Il set di controlli per l'uscita

stereo 1/2 ha il tasto del controllo Hardware (H) attivo di default in modo che il controllo Monitor sull'hardware ne imposti il livello; per deselectionarlo, premere semplicemente il tasto, permettendo così il controllo software. I controlli delle uscite 1/2 comprendono anche un altro tasto con una freccia verso il basso, che abbassa il livello dell'uscita stereo di 12dB (la stessa cosa si ottiene premendo il tasto dim sull'hardware). Notate che i controlli dell'uscita 9/10 (SPDIF) non hanno il potenziometro per il livello o il tasto per il controllo Hardware, ma solo quelli per il Mute ed il Solo.

## Riverbero Foldback



Il potenziometro reverb presente nella sezione dedicata ad ogni uscita stereo imposta la quantità di riverbero foldback (cioè di un riverbero che non va in registrazione, ma solo nei mix cuffie/monitor) applicato all'ingresso/i analogico/i 1 e/o 2 secondo necessità, con un piccolo tasto che attiva e disattiva il riverbero. Se si desidera modificare i parametri di riverbero, è possibile aprire una finestra di plug-in come per le finestre di EQ e Compressione nello stadio d'ingresso, premendo l'icona del plug-in che si trova sulla destra nella finestra principale dell'applicazione, sotto il logo Saffire.

Premendo questo tasto verrà aperta la finestra del plug-in. Ci sono due tipi di finestra di plug-in, secondo la natura degli ingressi analogici. In caso si stiano registrando due sorgenti mono, il plug-in ha controlli duplicati per ciascun ingresso (input 1 sopra input 2) ma in caso il tasto stereo link presente nello stadio d'ingresso sia attivo, ci sarà solo un set di controlli, che agiscono su entrambe gli ingressi analogici in modo uguale.

In caso stiano registrando due ingressi mono separati, la finestra di riverbero apparirà due volte in modo da poter applicare diversi tipi di riverbero a ciascun ingresso. Se si sta registrando una sorgente stereo, apparirà una sola finestra di riverbero, per definire il riverbero per entrambe gli ingressi in coppia stereo.

Le impostazioni per il riverbero foldback sugli ingressi analogici (attraverso tutte le uscite) vengono definite da tre controlli. Il primo controllo, chiamato SIZE, definisce le dimensioni dello spazio

riverberante, ed aumenta girandolo in senso orario. Il secondo controllo, chiamato DIFFUSION, modifica l'assorbimento del riverbero, e diminuisce girandolo in senso orario (aumentando la quantità di suono riflesso). Il terzo controllo, chiamato TONE, filtra il suono riverberato per aumentarne le frequenze basse (ruotato completamente in senso antiorario) e le frequenze alte (ruotato completamente in senso orario). Il tastino a sinistra dei controlli ha la stessa funzione che ha negli altri plug-in, cioè di attivare/bypassare il plug-in (acceso quando attivo).

## Riverbero AU/VST

Sebbene il riverbero che funziona all'interno di SaffireControl sia solo un riverbero foldback, è disponibile una versione AU/VST di tutti e 4 i plug-in per poterli utilizzare separatamente all'interno del sequencer/software di registrazione. Utilizzare i plug-in AU/VST significherà far lavorare il processore del vostro computer, a differenza dei plug-in di SaffireControl che fanno lavorare il DSP dell'hardware di Saffire. Il riverbero AU/VST ha controlli identici a quelli del riverbero all'interno di SaffireControl (potenziometri per Size, Diffusion e Tone) ma invece del tasto off/on all'interno della finestra del plug-in, c'è un potenziometro per impostare il mix tra i segnali 100% dry (ruotato completamente in senso antiorario) e 100% wet (ruotato completamente in senso orario).

## Controlli del tasto Stereo link

Premendo il tasto stereo link nello stadio s'ingresso di SaffireControl, il formato della finestra principale dell'applicazione verrà modificato nel modo seguente:



In questa modalità, l'ingresso analogico 2 viene disabilitato e le impostazioni per la coppia stereo (ingressi 1 e 2) vengono controllate per entrambi dall'ingresso analogico 1. Anche la finestra di riverbero, (una volta aperta) cambia in questa modalità, aparendo solo una volta, per definire il riverbero foldback in modo uguale per gli ingressi 1 e 2 (consultate la sezione RIVERBERO FOLDBACK a pagina 15 per

ulteriori dettagli). L'ultima modifica che il software subisce è una semplificazione nello stadio di missaggio del canale d'ingresso nel set di controlli di ogni uscita stereo; il controllo IN 1/2 (o 3/4) BAL ed i tasti custom mix vengono sostituiti da un solo potenziometro, che esegue lo switch tra gli ingressi 1/2 e 3/4.

## Impostazioni Software



La sezione in basso a destra della finestra principale dell'applicazione ha una serie di tasti che definiscono le impostazioni software principali come l'aspetto e l'operatività generica di Saffire. I 2 tasti in alto sono LOAD e SAVE. Questi permettono di salvare tutte le impostazioni della vostra sessione come normali file con destinazione da voi preferita sul vostro computer e di richiamarli facilmente in un secondo momento

I due controlli successivi sono preset per il funzionamento di SaffireControl. Il tasto in alto, S/CARD (modalità di default), serve per far funzionare l'hardware di Saffire come una normale scheda audio a 10-uscite ed il tasto TRACK, più in basso può essere usato all'inizio di una sessione di registrazione per sfruttare le estensive opzioni di monitoraggio/foldback di SaffireControl. Il tasto S/CARD è da usare quando non si registra ma si desidera semplicemente mandare le tracce 1-10 del sequencer/software di registrazione alle uscite 1-10 (uscite analogiche 1-8, uscite SPIDF 9-10), per esempio in fase di missaggio.

Tuttavia, premendo il tasto S/CARD si imposta lo slider INPUT MIX-P/BACK MIX completamente a destra in modo che si possano ascoltare solamente le tracce provenienti dal sequencer, oltre ad attivare l'opzione custom mix per l'uscita e impostare solo i fader S/W interessati a 0dB, come indicato qui sotto:

**Passando a S/CARD si impostano i crossfader su playback ed i fader S/W appropriati a 0dBFS**



**Tasto per lo switch tra S/CARD e TRACKING**

Premendo il tasto TRACK riporterà alla modalità di registrazione in cui è possibile preparare sia un mix dei canali d'ingresso con riverbero foldback opzionale che un mix delle tracce provenienti dal software di registrazione/sequencer a scopi di monitoraggio durante una sessione di registrazione. Premere i tasti S/CARD e TRACK ed osservare/ascoltare i risultati è un buon metodo per prendere familiarità con l'operatività di SaffireControl.

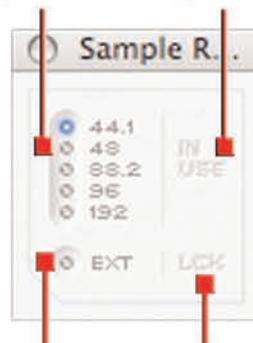
I due tasti successivi definiscono come appare il software durante la registrazione. Il tasto SHRINK riduce la finestra principale dell'applicazione a 2 formati più piccoli con controlli limitati ed il tasto FLOAT rende SaffireControl sempre presente sopra il sequencer/software di registrazione in modo che sia sempre in vista e facilmente accessibile. Premere una volta SHRINK per ridurre al primo formato più piccolo, e premere due volte per ridurre al secondo formato più piccolo. Un tasto EXP poi permetterà di espandere la finestra tornando alla dimensione originale.

L'ultimo controllo è il tasto S/RATE, che apre una finestra separata in cui è possibile impostare la frequenza di campionamento per il convertitore digitale dell'hardware di Saffire.

Per impostare una frequenza di campionamento, cliccate semplicemente sul LED accanto ad esso, che si accenderà una volta selezionato. Se state utilizzando Saffire per registrare, non sarà possibile selezionare nessuna frequenza di campionamento, e si accenderà la scritta "IN USE". Se desiderate sincronizzarvi ad una sorgente esterna (tramite il segnale SPDIF In ) premete EXT LED, che si accenderà quando selezionato. Saffire si sarà sincronizzata correttamente a questa sorgente solo se, accanto ad esso, si accenderà la scritta "LOK". Se questo non accade, assicuratevi che la frequenza di campionamento del segnale SPDIF in ingresso sia uguale a quella impostata in questa finestra.

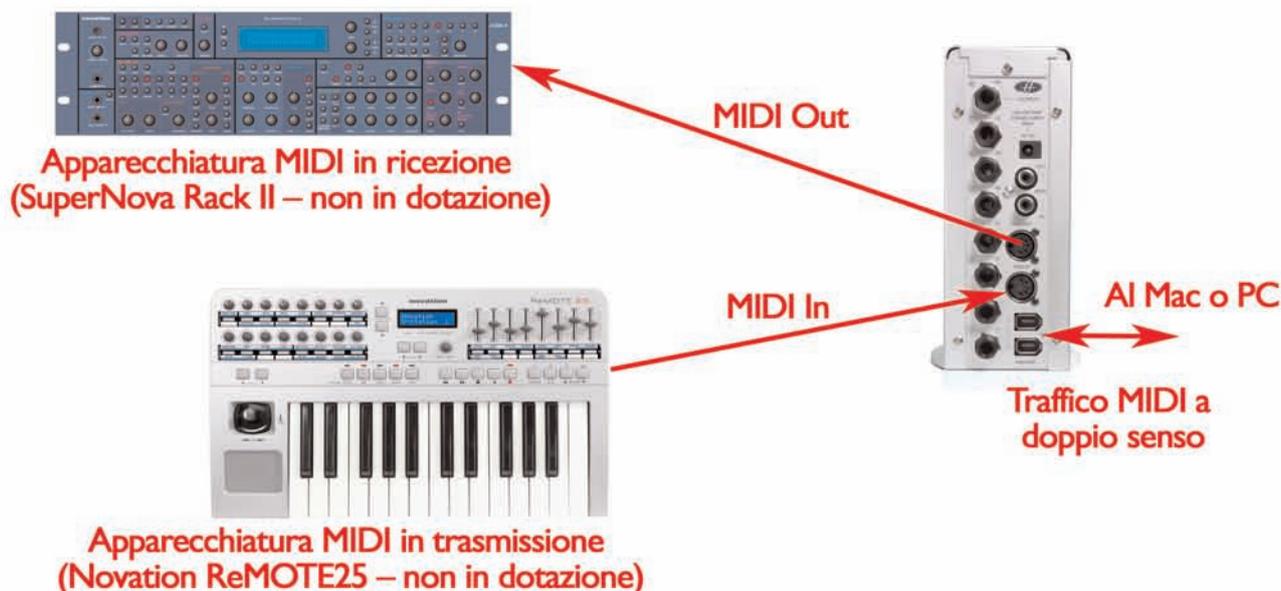
**Cliccare su un valore per impostare la frequenza di campionamento**

**Appare in grassetto quando Saffire è in uso e quindi non è possibile impostare la frequenza di campionamento**



**Appare in grassetto quando Saffire si è sincronizzata con successo ad una sorgente di wordclock esterna (fornita da un segnale digitale ricevuto all'ingresso SPDIF)**

**Appare in grassetto quando Saffire si è sincronizzata con successo ad un clock esterno (ricevuto all'ingresso SPDIF).**



Saffire opera da interfaccia MIDI con un ingresso ed un'uscita. Saffire può funzionare in una delle due modalità MIDI possibili. Lo stato del tasto THRU sul pannello frontale determina in che modalità MIDI verrà utilizzata.

**Modalità MIDI Normale:** Permette l'ingresso e l'uscita di apparecchiature MIDI con un sequencer

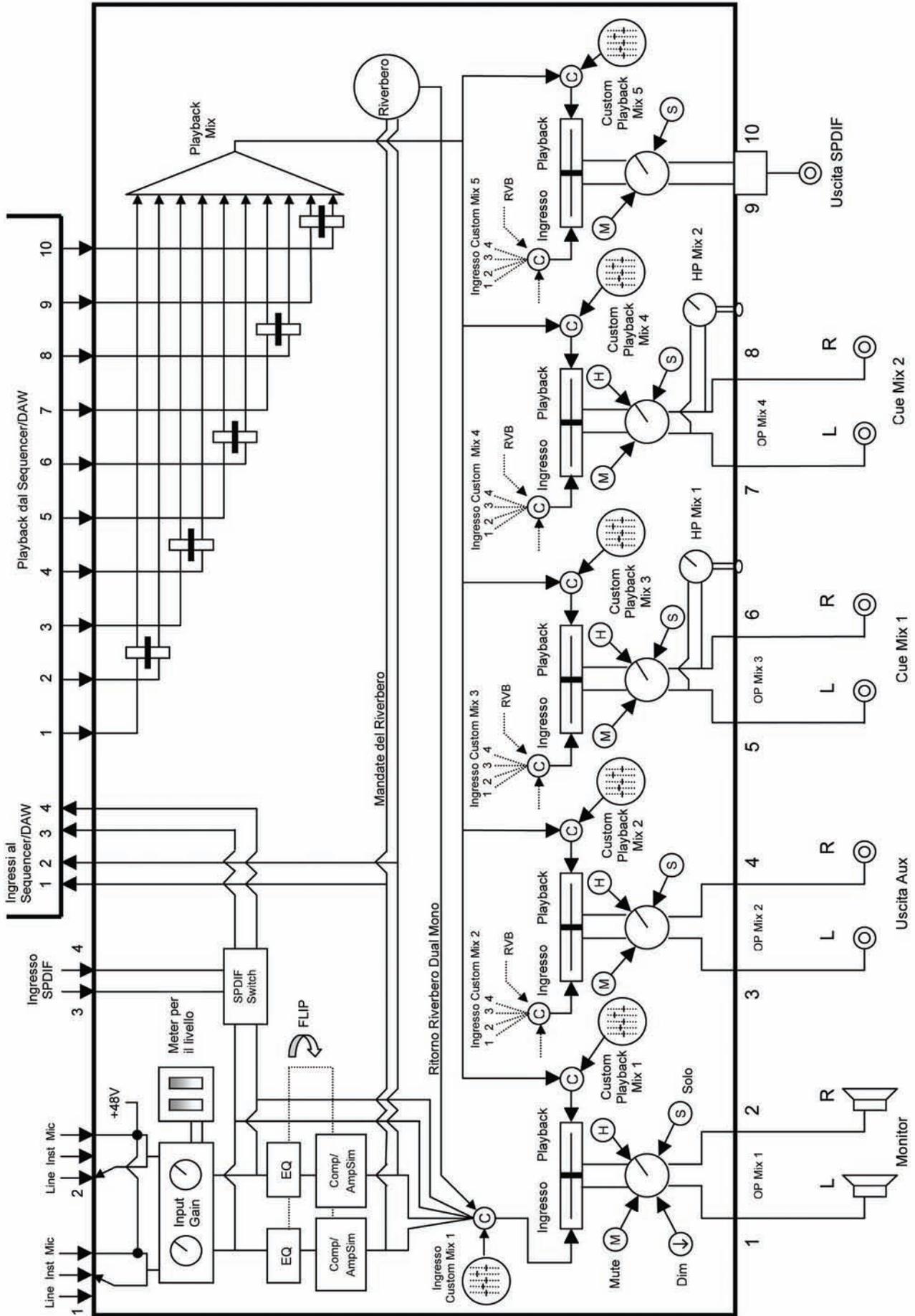
Quando il LED THRU sul pannello frontale è spento, tutti i dati MIDI ricevuti all'ingresso MIDI IN di Saffire, verranno mandati al computer via firewire, e non verranno mandati direttamente all'uscita MIDI out. Questa modalità è stata progettata per lavorare con un sequencer (per esempio, Cubase) o con altri software dotati di funzionalità MIDI. Questa modalità è necessaria quando si sta lavorando con un

sequencer, perché previene il raddoppio di note che avviene quando la stessa informazione MIDI viene trasmessa sia dall'apparecchiatura in ingresso che dal sequencer.

**Modalità MIDI Thru:** Permette l'ingresso e l'uscita di apparecchiature MIDI senza l'utilizzo di un sequencer

Quando il LED THRU sul pannello frontale è acceso, tutti i dati MIDI ricevuti all'ingresso MIDI IN di Saffire, verranno mandati direttamente all'uscita. Questa modalità è stata progettata per far passare semplicemente dati MIDI attraverso Saffire. Può essere utile quando non si sta utilizzando un sequencer, perché non avete bisogno di mandare in ingresso e in uscita dati MIDI dal vostro Mac o PC.

Diagramma del percorso del segnale di Saffire - Modalità Dual Mono



## Risoluzione di alcuni problemi

---

### LEDs dell'hardware di Saffire non funzionano

- Arriva alimentazione all'unità? Questa è fornita tramite il cavo Firewire, ne è stato collegato uno? Se è collegato ad una porta Firewire a 4-pin, è stato collegato l'alimentatore (PSU) esterno?

### Saffire non viene riconosciuta come interfaccia audio valida dal software di registrazione in uso (Cubase, per esempio)

- L'hardware è stato collegato al computer tramite Firewire?
- I driver sono stati installati correttamente dal CD-ROM in dotazione?

### Non c'è segnale quando si utilizzano gli ingressi microfonici

- L'unità è alimentata correttamente? Vedi sopra.
- Il controllo di gain dell'ingresso corrispondente sull'hardware è impostato sufficientemente alto? Girare in senso orario per aumentarne il livello
- C'è qualcosa collegato all'ingresso di linea corrispondente sull'hardware? Questo disattiverrebbe l'ingresso microfonico.
- Per i microfoni che richiedono l'alimentazione phantom (microfoni a condensatore), è stato attivato il tasto 48V presente sul pannello frontale? (Se non siete sicuri che il vostro microfono necessiti di alimentazione phantom, controllatene il manuale d'uso)
- Se riuscite a vedere ma non a sentire un livello, lo slider per il monitoraggio della coppia stereo d'uscite è abbastanza a sinistra (verso la posizione INPUT MIX)? Se è verso destra (in posizione P/BACK), potrete sentire solo le tracce del sequencer.

### Non c'è segnale quando si utilizzando gli ingressi di linea

- L'unità è alimentata correttamente? Vedi sopra.
- Il controllo di gain dell'ingresso corrispondente sull'hardware è impostato sufficientemente alto? Girare in senso orario per aumentarne il livello.
- Il tasto Line/Inst sull'hardware è impostato correttamente? Il LED LINE deve essere attivo.
- Se riuscite a vedere ma non a sentire un livello, lo slider per il monitoraggio della coppia stereo d'uscite è abbastanza a sinistra (verso la posizione INPUT MIX)? Se è verso destra (in posizione P/BACK), potrete sentire solo le tracce del sequencer.

### Non c'è segnale quando si connette uno strumento agli ingressi di linea

- L'unità è alimentata correttamente? Vedi sopra.
- Il controllo di gain dell'ingresso corrispondente sull'hardware è impostato sufficientemente alto? Girare in senso orario per aumentarne il livello
- Il tasto Line/Inst sull'hardware è impostato correttamente? Il LED INST deve essere attivo.
- Se riuscite a vedere ma non a sentire un livello, lo slider per il monitoraggio della coppia stereo d'uscite è abbastanza a sinistra (verso la posizione INPUT MIX)? Se è verso destra (in posizione P/BACK), potrete sentire solo le tracce del sequencer.

### Il compressore non funziona

- Il plug-in è attivo? Il tastino a sinistra nella finestra del plug-in deve essere acceso così come il tasto compressor on/off nella finestra

dell'applicazione principale (per il canale d'ingresso appropriato).

- I controlli del compressore sono impostati correttamente? La threshold deve essere abbastanza bassa in modo che il segnale riesca a superarla e il compressore abbia effetto. (Vedi pagina 11 per maggiori informazioni).

### L'EQ non funziona

- Il plug-in è attivo? Il tastino a sinistra nella finestra del plug-in deve essere acceso così come il tasto EQ on/off nella finestra principale dell'applicazione (per il canale d'ingresso appropriato).
- I controlli di EQ sono in posizione tale da avere un effetto sulle frequenze presenti nel segnale? Per esempio, un filtro passa-basso che lavora sulle frequenze più alte avrà poco effetto su una parte di basso. (Consultare pagina 8 per ulteriori informazioni.)

### Il Riverbero non funziona

- Il plug-in di riverbero è attivo sul canale?
- Il plug-in di riverbero è stato assegnato ed attivato nella finestra di input mix ?
- Il riverbero è stato attivato nella sezione input mix relativa all'uscita stereo appropriata?
- Il controllo tone è impostato al massimo/al minimo nella finestra del plug-in di riverbero?

### Non si sente alcun segnale su una delle uscite

- Il livello della corrispondente coppia di uscite è impostato sufficientemente alto? (sia all'interno di SaffireControl che sull'hardware)?
- E' stato attivato il tasto Mute per la coppia di uscite corrispondenti (sia all'interno di SaffireControl che sull'hardware)?
- Il tasto Dim è stato attivato all'interno di SaffireControl o sull'hardware (solo per le uscite 1/2)?
- I controlli di 'mix' per quella coppia di uscite sono stati configurati correttamente in modo che il segnale possa essere monitorato? Ogni coppia di uscite ha il proprio set di controlli per determinare quale audio venga ascoltato (un mix di ingressi e/o tracce del sequencer), localizzati nella parte inferiore del pannello software di SaffireControl. (Consultare pagina 13 per ulteriori informazioni.)

### Non si sente alcuna traccia proveniente dal sequencer

- Le tracce all'interno del sequencer hanno livello sufficiente? Il livello impostato dai fader in alto a destra nella finestra di SaffireControl corrispondono a quelli impostati all'interno del sequencer.
- Lo slider per il monitoraggio della coppia stereo d'uscite è abbastanza a destra (verso la posizione P/BACK)? Se è verso sinistra (in posizione INPUT MIX), potrete sentire solo le tracce che state registrando.

### Non riesco ad impostare la frequenza di campionamento

- State utilizzando Saffire per registrare audio? Mentre si registra dell'audio, la scritta IN USE si accenderà e non potrete selezionare alcuna frequenza di campionamento.

## Non è possibile sincronizzarsi ad un'apparecchiatura esterna

- All'ingresso SPDIF del pannello posteriore è stata collegata una sorgente SPDIF valida?
- L'hardware di Saffire è stato impostato alla stessa frequenza di campionamento dell'audio digitale ricevuto all'ingresso SPDIF In? Se non è così, la sincronizzazione (LOCK) non è possibile. (Consultare pagina 16 per maggiori informazioni).

## Specifiche

---

### INGRESSI ANALOGICI

Mic: 2 x XLR sul pannello frontale

Mic Gain: da +13 dB a +60 dB

Line: 2 x 1/4" TRS Jack

Line Gain: da -10 dB a +36 dB

Instrument: come sopra, impostato su Instrument

Instrument Gain: da +13 dB a +60 dB

### USCITE ANALOGICHE

a livello di Linea: 8 x jack TRS 1/4" bilanciato

livello nominale d'uscita: 0 dBFS = 16 dBu, bilanciato elettronicamente

Tutte le uscite sono utilizzabili come uscite per il monitoraggio

tasto DIM: 12dB di attenuazione

### I/O DIGITALI

2 x SPDIF (RCA phono) sul pannello posteriore (24-bit, 192kHz)

uscita isolata a trasformatore

### MIDI I/O

1 in / 1 out (e Thru) sul pannello posteriore

### FIREWIRE

2 porte S400

### ALIMENTAZIONE

Sia via FIREWIRE che tramite alimentatore esterno (incluso)

### MONITORAGGIO IN CUFFIA

2 x jack TRS 1/4" TRS sul pannello frontale (rispecchia le uscite 5-8)

### MIC

Risposta in Frequenza: 20Hz - 20kHz +/- 0.1 dB

THD+N: 0.001% (misurato a 1kHz con filtro passa banda 20Hz/22kHz)

Rumore: EIN = >120 dB (misurato a 60 dB di guadagno con terminazione a 150Ω e filtro passa banda 20Hz/22kHz)

### LINE

Risposta in Frequenza: 20Hz - 20kHz +/- 0.1 dB

THD+N: 0.001% (misurato con ingresso a 0 dBFS e filtro passa banda 22Hz/22kHz)

Rumore: -88 dBu (filtro passa banda 22Hz/22kHz)

### INSTRUMENT

Risposta in Frequenza: 20Hz - 20kHz +/- 0.1 dB

THD+N: 0.004% (misurato con ingresso a 0 dBu e filtro passa banda 20Hz/22kHz)

Rumore: -87 dBu (filtro passa banda 20Hz/22kHz)

### PERFORMANCE DIGITALE

Sorgente di Clock: clock interno o sync al word clock degli ingressi SPDIF

Gamma dinamica del convertitore A/D : 104 dB 'Pesato A'

Gamma dinamica del convertitore D/A : 110 dB 'Pesato A'

Clock Jitter < 250 pico secondi

Frequenza di campionamento da 44.1 a 192 kHz

### PESO E DIMENSIONI

1.1kg

6.5cm x 17cm x 17cm

### REQUISITI DI ALIMENTAZIONE

12v AC @ 1A

### REQUISITI DI SISTEMA

Macintosh

OS: OS X 10.3.3 o superiore

CPU/Clock: G3/800MHz, G4/700MHz

G4/1.2GHz o maggiore raccomandato per operatività a 192kHz

Memoria: minimo 256MB

PC

OS: Microsoft Windows XP Home Edition/XP Professional

CPU/Clock: Pentium, Celeron o processore Pentium compatibile 900MHz o maggiore

Memoria: minimo 256MB

## Garanzia

---

Tutti i prodotti Focusrite sono costruiti secondo i migliori standard e dovrebbero offrire una performance affidabile per molti anni, se conservati con giusta cura, e attenzione nell'utilizzo, nel trasporto e nella conservazione.

In caso si manifesti un difetto di fabbricazione entro 12 mesi dalla data d'acquisto, Focusrite si impegna a provvedere alla riparazione o la sostituzione del prodotto gratuitamente se il prodotto viene rimandato al rivenditore autorizzato da cui è stato acquistato.

In queste circostanze, o se avete bisogno di una riparazione fuori garanzia per il vostro prodotto Focusrite, si prega di contattare Focusrite a questo indirizzo: [mick@focusrite.com](mailto:mick@focusrite.com) e vi sarà indicata la corretta procedura di restituzione. In alternativa contattate il rivenditore Focusrite da cui avete acquistato il o il Distributore Focusrite del vostro paese di residenza.

Se acquistate un prodotto Focusrite fuori dal vostro paese di residenza non avrete il diritto di chiedere al vostro Distributore Focusrite locale di rispondere di questa Garanzia Limitata, sebbene potrete richiedere una riparazione a vostre spese. In alternativa l'unità può essere rimandata a vostre spese al rivenditore da cui l'avete acquistata, in modo che possa organizzare una Garanzia di riparazione con il proprio Distributore Focusrite. Questa Garanzia non include i costi di spedizione. In ogni caso sarà necessario avere la fattura originale o la ricevuta del negozio da allegare al prodotto difettoso quando lo si restituisce al rivenditore.

Questa Garanzia Limitata è offerta esclusivamente al primo acquirente del prodotto da un Rivenditore Focusrite Autorizzato (si definisce Rivenditore chi ha acquistato il prodotto direttamente da Focusrite Audio Engineering Ltd. nel Regno Unito o da un suo Distributore Autorizzato fuori dal Regno Unito) e non è trasferibile. Questa Garanzia è aggiuntiva rispetto ai diritti legislativi che avete nel paese in cui avete acquistato il prodotto.

Si prega di notare che:

Si definisce Difetto di Fabbricazione un difetto nella performance del prodotto che si possa riscontrare rispetto ad una corretta interpretazione di una descrizione pubblicata e delle specifiche come pubblicate da Focusrite Audio Engineering Ltd. Non include danni causati dal trasporto dopo l'acquisto, dalla conservazione o dal maneggiare con poca cura il prodotto, o danni causati da un utilizzo non corretto.

Su un numero significativo di prodotti restituiti sotto Garanzia (molto pochi rispetto a quelli venduti) non si è riscontrato alcun difetto. Si prega di controllare che l'alimentazione sia correttamente impostata secondo le specifiche locali e che i vostri cavi non abbiano difetti e siano connessi correttamente. Se avete dubbi sulla funzionalità del prodotto si prega di leggere il manuale d'uso e se necessario contattare il vostro rivenditore per un consiglio prima di restituire il prodotto. Potete anche mandare un e mail a Focusrite all'indirizzo [support@focusrite.com](mailto:support@focusrite.com) per consigli generali.

## Precisazione

---

Sebbene sia stato fatto il possibile per assicurare l'affidabilità del contenuto di questo manuale, Focusrite Audio Engineering Ltd non offre garanzie riguardo ai suoi contenuti.

## Copyright

---

Copyright 2005 Focusrite Audio Engineering Ltd. Tutti I diritti sono riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, fotocopiata, memorizzata in un sistema di recupero, trasmessa o passata ad una terza parte in alcun modo o forma senza il consenso espresso a priori dalla Focusrite Audio Engineering Ltd.